

# MEMORIA ANUAL 2016



**Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears**



## **MEMORIA ANUAL 2016**

**Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears**

**Palma, 13 de mayo de 2017**

Foto portada: Gustavo Ferradas

-----★-----

C/ General Riera, nº3, 2º-A

Palma de Mallorca

07003 Illes Balears

Teléfono: 971.72.88.39

Fax: 971.42.53.26

-----★-----

General: [aapsib1@gmail.com](mailto:aapsib1@gmail.com)

Sensibilización: [aapsib2@gmail.com](mailto:aapsib2@gmail.com)

Salud: [aapsib.salut@gmail.com](mailto:aapsib.salut@gmail.com)

Vacances en Pau: [vacancesenpau@gmail.com](mailto:vacancesenpau@gmail.com)

-----★-----

Página web: [saharaillesbalears.org](http://saharaillesbalears.org)

Facebook: Amics Poble Sahrauí Mallorca

# Índice

<b>1. Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears (AAPSIB).....</b>	<b>3</b>
<b>2. Comisiones de Trabajo.....</b>	<b>4</b>
• <b>Comisión de Salud</b>	
• <b>Comisión Vacances en Pau</b>	
• <b>Comisión de Sensibilización</b>	
<b>3. Proyectos desarrollados por la AAPSIB.....</b>	<b>17</b>
• <b>Proyectos desarrollados el 2016</b>	
• <b>Resumen económico por proyectos y financiadores</b>	
• <b>Previsión de proyectos 2017</b>	
<b>4. Actividades realizadas durante el 2016.....</b>	<b>21</b>
<b>5. Informe económico.....</b>	<b>55</b>

## 1. Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears

El 17 de mayo de 1987, un pequeño grupo de ciudadanas y ciudadanos de estas islas constituyeron la **Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears** (AAPSIB), una organización no gubernamental y sin ánimo de lucro, independiente de tendencias políticas y religiosas, que participa dentro de un movimiento internacional de amistad y solidaridad con el pueblo saharauí, violentamente expulsado de su secular territorio por Marruecos el año 1975.

Así, son 30 años de trabajo para dar a conocer la situación de este pueblo, proporcionar ayuda humanitaria a los campamentos de refugiados, denunciar la violación de los derechos humanos que sufre la población saharauí en los territorios ocupados del Sáhara Occidental así como el expolio de sus recursos naturales y conseguir apoyos para que el pueblo saharauí pueda ejercer el derecho de autodeterminación mediante el referéndum que le reconocen la legislación internacional y las Naciones Unidas.

**Gracias a la confianza de las instituciones en nuestro trabajo pero sobretudo gracias a la implicación de los voluntarios y amigos y amigas** del pueblo saharauí que ante la adversidad no amedrentan, podemos seguir desarrollando proyectos y actividades en apoyo al pueblo saharauí.

Por esto mismo, queremos agradecer a todas y todos los voluntarios, a las familias de acogida de niños y niñas saharauíes, a las instituciones públicas, al Intergrupo Parlamentario "Pau i Llibertat al Sàhara", a la *Comissió d'Enllaç*, a periodistas, abogados, empresarios, a los partidos políticos, a los sindicatos, asociaciones, ONGs, amigas y amigos que con **su apoyo han contribuido y contribuyen a hacer posible que nuestra asociación continúe trabajando** para que, finalmente, el pueblo saharauí pueda realizar el tan esperado referéndum de autodeterminación y recuperar la tierra y la libertad que son suyas.



## 2. Comisiones de trabajo

### Comisión de Salud

En el marco de los proyectos sanitarios financiados por la Dirección General de Cooperación del Govern de las Illes Balears y el Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació se han realizado las siguientes actividades que, para mejor entendimiento, dividimos en cinco partes:

#### 1.- Atención especializada en cirugía urológica

Tal como estaba previsto, del 5 al 19 de noviembre de 2016 se desplazó a los Campamentos de Refugiados Saharauis en Tindouf, Argelia, el equipo de voluntarios sanitarios expatriados, liderado por el Dr. Joan Antoni Pascual. Este equipo estaba formado por 3 urólogos, 2 anestesistas, 4 enfermeras y 1 ingeniero electromédico. Los primeros tres días una parte del equipo se dedicó a desempaquetar todo el material y dispuso el área quirúrgica del hospital en las condiciones óptimas de trabajo. La otra parte del equipo pasó consulta y realizó una programación de las intervenciones quirúrgicas a realizar. Los siguientes seis días se practicaron las cirugías programadas con una media de 5/6 intervenciones diarias. Durante los últimos días de su estancia (un total de 2 semanas) se dieron de alta los pacientes para que ya estaran en sus "Jaimas" el día del regreso.

A *grosso modo*, durante los 15 días de estancia de la comisión en los campamentos, se pudo pasar consulta a unos **210 pacientes** ya preseleccionados por el urólogo saharauí Dr. Mulay Ahmed Musatafa Yumani, de los cuales **26 fueron intervenidos**, practicándoles **un total de 32 intervenciones** (algunos de ellos precisaron más de una intervención dada la complejidad de sus procesos derivada de la precariedad sanitaria del medio). **Todas ellas sin complicaciones graves y con resultado final satisfactorio.**

Cinco de los pacientes fueron intervenidos con éxito por cirugía laparoscópica, que ya se consolida después de los últimos 7 años como una técnica innovadora, altamente sofisticada, mínimamente invasiva y muy apropiada en este medio tan hostil, ya que facilita la cicatrización y disminuye el tiempo de estancia hospitalaria.

El material más ligero y delicado que utiliza la comisión de urología (aproximadamente 900 kg entre aparatos médicos, medicamentos y material fungible) se transportó utilizando el vuelo chárter de retorno de los niños y niñas saharauis del Proyecto Vacances en Pau el mes de septiembre de 2016.

## **2.- Apoyo a los Programas de Salud de la Población Infantil.**

La AAPSIB es la portavoz del grupo II (Programas de Atención Primaria) en la Mesa de Concertación celebrada los días 12 y 13 del mes de noviembre de 2016. Esto permite tener una visión privilegiada del desarrollo de los programas nacionales y especialmente del Programa Integral de Salud Infantil Saharaui (PISIS) al que nosotros damos especial apoyo desde que nació hace ya más de 8 años. Este programa de enfermería, pilar de la asistencia primaria, integra los protocolos de la lucha contra la malnutrición aguda severa y moderada, de la lucha contra la anemia, el programa de vacunación, la promoción de la lactancia materna y la alimentación infantil, protocolos para el tratamiento de la diarrea, la deshidratación, infecciones respiratorias leves, entre otras.

Este año se han retomado las actividades de formación en servicio destinadas a los trabajadores del PISIS. Para desarrollarlas, se ha formado a un equipo de enfermería voluntario (PISIS-BALEARS) formado por enfermeras, comadronas y auxiliares de enfermería. Algunos de los integrantes del grupo son saharauis que residen en Mallorca, siendo la primera experiencia en este sentido en la cual tenemos depositadas muchas esperanzas, ya que es un valor añadido a tener muy en cuenta.

Del 16 de abril hasta el 5 de junio de 2016 la comisión expatriada de enfermería PISIS, compuesta por Claudia Medina, Dehba Mohamed, Jalifa Mohamed e Inmaculada Sofia Pol, ha estado trabajando en los campamentos haciendo formación y acompañamiento en los dispensarios. Se llevó a cabo la evaluación de los registros de la Historia Clínica

del PISIS a todos los dispensarios de todas las *dairas* de la RASD, donde se revisaron también los registros de la asistencia a los talleres y los mensajes de sensibilización que se van dando a las madres.

Tal como estaba previsto, encadenaron su estancia formando grupos de tres (Claudia, Dehba y Jalifa) y de dos (Jalifa e Inma) y finalmente Inma el día 5 de junio.

La valoración es muy satisfactoria, trabajaron tal como se había previsto con el equipo PISIS del Ministerio de Salud con todos los recursos. El alojamiento y la logística se fueron resolviendo sin complicaciones. En el equipo se creó un ambiente con mucha armonía y mucha constancia. Se valora como muy positivo el hecho de incluir por primera vez en los equipos expatriados a los sanitarios saharauis de nuestro grupo. Sin duda han supuesto un valor añadido y quizá una línea de colaboración a imitar por otras ONGs.

Además de realizar la formación en servicio en los dispensarios de las *dairas* seleccionadas por la Dirección de Prevención, se coordinaron con otras formaciones: la formación general PISIS, que está programada cada 6 meses y la formación que impartía UNICEF para la implantación del nuevo calendario de vacunas.

El vehículo adquirido por la AAPSIB continua haciendo las funciones por las cuales se adquirió, relacionadas con las acciones de los diferentes proyectos. El Sr. Selmena Luchaa es el conductor y responsable. Las incorporaciones de dos vehículos 4x4 Nissan, donación de EMAYA el año 2015, han mejorado la movilidad de los equipos de vacunación y los talleres.

Todo el equipamiento previsto, las ediciones de las cartillas de salud infantil, fichas y hojas de registro del proyecto se han entregado puntualmente. Hemos utilizado diversas vías para hacer llegar todo el material: vuelo chárter de los niños y niñas del programa de Vacances en Pau, viajes de las comisiones, etc.

El material de Registro del PISIS, adquirido en Palma y enviado a los campamentos en el vuelo de los niños y niñas en la caravana solidaria, es el siguiente:

- 3.000 Cartillas de salud infantil.
- 3.000 Fichas PISIS.
- 3.000 Hoja de observación y seguimiento.

Los talleres de nutrición dedicados a madres embarazadas o con niños y niñas menores de 2 años son una de las responsabilidades de nuestros proyectos. Se hacen por las tardes en cada una de las 27 *dairas*, en los dispensarios dos veces cada mes. Participan un máximo de 10 madres por taller. El logista Bachir y los responsables de los talleres de la Wilaya se organizan para que no falte nada en cada uno de los dispensarios. Las recetas de cocina se enseñan y se cocinan siguiendo un recetario confeccionado según el protocolo de la OMS, adaptadas a las posibilidades de los campamentos y a la cesta básica. El año 2016 se han realizado **483 talleres** con un total de **4.552 madres** beneficiarias.

### **3.- Apoyo a los recursos humanos y a la administración y gestión del Ministerio de Salud Pública de la RASD.**

Continuamos de forma ininterrumpida desde el año 2003 dando apoyo a los trabajadores sanitarios del Ministerio de Salud Pública, aportando parte del monte necesario para la incentivación de aproximadamente 1.300 trabajadores. El Sr. Maulud continua haciendo tareas específicas de formación, seguimiento y control de esta oficina y de la oficina del departamento de Prevención como parte del trabajo encomendado.

La AAPSIB este año aportó al fondo general de incentivación un importe total de **35.000 euros**, como parte del proyecto financiado por el Fons Mallorquí. Las incentivaciones monetarias contempladas en este proyecto han permitido pagar la nómina según la tabla salarial oficial a un total de **360 trabajadores** de diferentes categorías laborales durante el año 2016, adscritos al Ministerio de Salud de la RASD.

El pago de los incentivos ha seguido el mismo protocolo de los últimos años: transferencia desde la AAPSIB a Finanzas de los campamentos, comunicación a Función Pública y a RRHH del Ministerio de Salud. Se han utilizado, para la gestión, las mismas herramientas informáticas que facilitan la transparencia del sistema. Maulud Chej se ha cuidado sobre el terreno de verificar todos los datos y obtener las certificaciones pertinentes.

#### Construcción del dispensario de Lemsid. Wilaya de Bojadur

Aprovechando la visita de la Delegación política balear, que visitó los campamentos el mes de octubre del 2016, se firmó un acuerdo entre el MSP y la AAPSIB para la construcción del dispensario de Lemsid. El nuevo dispensario se situó en un solar cedido por la *daira* de Lemsid de la *wilaya* de Bojadur, en los campamentos de refugiados saharauis de Tindouf.

Una vez iniciadas las obras, un representante del MSP y el arquitecto Sr. Djouda Elhosein del Ministerio de construcción de la RASD, harán el seguimiento de las obras y estarán permanentemente en contacto con la AAPSIB, a quien tendrán informada de las incidencias y del progreso de las obras. La finalización de las obras de construcción del dispensario está prevista para el mes de julio de 2017.

#### **4.- Atención y coordinación de los programas de salud de Vacances en Pau.**

En coordinación con el Departamento de Prevención del Ministerio de Salud Pública se continua actualizando el protocolo de atención sanitaria infantil cada año y se cuelga en la web del Ministerio ([msp.adminrasd.org](http://msp.adminrasd.org)). En Balears se coordina la atención sanitaria con las autoridades del IB-Salut y de los hospitales de las tres islas. Además, colaboran profesionales autónomos como oftalmólogos, dentistas, ópticos... La atención se puede valorar como muy satisfactoria. No se prorrogó la estancia de ningún niño o niña en Balears por motivos de salud. De todas formas, se recomendó el retorno de 4 niños para pasar una revisión al año siguiente, para control o revisión de patologías menores.

**5.- Coordinación** entre las autoridades saharauis de salud y las diversas ONGs y organismos de protección a los refugiados como PAM, UNICEF, MLRS, MLRA, OMS y otros. Los espacios de encuentro fueron la MESA que se celebró en Tindouf el mes de noviembre y el taller de salud que tuvo lugar en la EUCOCO en Cataluña también el mes de noviembre. Además del contacto continuado en línea con el MSP, sobre todo a través de los departamentos de Prevención, RRHH, Cooperación y Urología.

**La visita realizada por el Ministro de Salud Saharai, el Sr. Mohamed Lamin**, entre los días 3 y 5 de febrero de 2016, invitado por la asociación con motivo de la celebración del 26 aniversario de los proyectos de cooperación sanitaria. Participó en la Mesa

Redonda: "**Pueblo Saharaui, 26 años de cooperación sanitaria, 40 anys de exilio**" que tuvo lugar en "Es Baluard" y sirvió para fortalecer las relaciones entre las autoridades políticas de las islas y el Gobierno saharauí. Un programa de visitas institucionales con la Presidencia del Govern de les Illes Balears, el Parlament, el Consell Insular y municipios de Mallorca y la Conselleria de Salut dieron visibilidad al pueblo saharauí y a su causa, así como al tema de los refugiados en general, por desgracia tan de actualidad hoy en día.

El convenio vigente desde el año 2002 entre la Conselleria de Salut y la AAPSIB continúa siendo un elemento facilitador tanto de las Comisiones Expatriadas como de la atención de los niños y niñas saharauíes acogidos en el programa Vacances en Pau.

Las memorias técnicas de los proyectos con toda la documentación se pueden consultar en los archivos de la AAPSIB.



# Comisión Vacances en Pau



La **comisión Vacances en Pau** está formada por un grupo de aproximadamente **quince personas que, de forma voluntaria, dan un apoyo continuado** a la tarea que desarrolla el equipo técnico contratado, sin las cuales no se podría desarrollar el proyecto.

Vacances en Pau es un **proyecto a través del cual 95 niños y niñas saharauis de entre 8 y 12 años procedentes de los campamentos de refugiados saharauis de Tindouf (Argelia) vienen a pasar dos meses de verano a nuestra comunidad**, donde son acogidos por familias de las islas de Mallorca, Menorca, Eivissa y Formentera.

Durante su estancia en nuestras islas, los niños y niñas **saharauis reciben una atención sanitaria completa**, objetivo principal del programa.

Al mismo tiempo, durante estos dos meses los niños y niñas, junto con sus familias de acogida, participan en las distintas actividades organizadas por la comisión de Vacances en Pau de la asociación: fiesta de bienvenida, torneo de fútbol, visitas institucionales y la tradicional manifestación lúdico-reivindicativa, así como otras que puedan surgir de iniciativas particulares. Todas las actividades y la difusión que se hace contribuyen a conseguir el segundo objetivo específico del proyecto: **sensibilizar a la población balear sobre el conflicto saharauí**.

## Valoración

La edición de **Vacances en Pau 2016** contó con **93 niños y niñas saharauis** (39 niñas y 54 niños) que fueron acogidos por familias distribuidas por diferentes municipios de Mallorca, Menorca, Eivissa y Formentera, 64 de los cuales eran repetidores y 29 vinieron por primera vez a Baleares. El número previsto era de 96 y por diversos motivos (enfermedad, miedo a viajar) 3 niños no viajaron.

La totalidad de los 93 niños y niñas que vinieron a nuestras islas pasó una revisión médica general, y específica de odontología y oftalmología. Esto sirvió para llevar un

seguimiento anual del estado de salud de estos niños y niñas y para dar tratamiento a aquellos que lo necesitaban especialmente, **que de otra forma no lo hubieran podido recibir con tanta facilidad**. Por otro lado, todas las actividades organizadas con los niños y niñas se publicitaron, con lo cual la sociedad balear pudo conocer el proyecto y con él las causas por las que estos niños y niñas tienen que venir a nuestra comunidad.

A finales del mes de julio una niña volvió a los campamentos a causa de una mala adaptación y mal comportamiento con la familia de acogida.

Con todo, un año más, a pesar de las dificultades surgidas se valora la intervención de forma muy positiva.

Las familias acogedoras de Mallorca el 2016 pertenecían a **27 municipios de Mallorca y 4 de Menorca, 3 de Eivissa y 2 de Formentera**, distribuidas de la siguiente manera:

### MALLORCA

ALCUDIA	1
ANDRATX	1
ALGAIDA	1
ARTÀ	1
BANYALBUFAR	1
BINISALEM	4
BUNYOLA	1
CALVIA	2
CAMPANET	1
CAPDEPERA	1
COSTITX	2
ESPORLES	2
FELANITX	1
INCA	3
LLUCMAJOR	5
MANACOR	3
MARIA SALUT	3
MARRATXI	4
MURO	2
PALMA	31
POLLENÇA	1
PORRERES	1
SANTA EUGENIA	1
SANTA MARÍA	1
SENCELLES	1
SINEU	1
VILAFRANCA DE BONANY	2
<b>TOTAL</b>	<b>81</b>

### MENORCA

ALAIOR	2
CIUTADELLA	1
FERRERIES	1
SANT LLUÍS	2
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>

### EIVISSA

SANT ANTONI	1
SANT JOSEP	2
SANTA EULALIA	1
<b>TOTAL</b>	<b>4</b>

### FORMENTERA

SANT FRANCESC	2
<b>TOTAL</b>	<b>2</b>

## **ENTIDADES Y PROFESIONALES COLABORADORES**

- Ayuntamientos de todas las islas, IB-SALUT (CAP Son Ferriol, Hospital Manacor, CAP Inca), Col·legi Oficial de Diplomats en Treball Social, Institut Balear d'Oftalmologia, Clínica Baviera, Grupo Opticalia, AENA, IME de Palma, Tambors per la Pau, Cadena Ser.
- Otros colaboradores: pediatras, enfermeros, odontólogos, médicos especialistas de Son Espases, asistentes sociales... y voluntarios que trabajan desinteresadamente en este proyecto.

## **EQUIPO Y FUNCIONES**

El equipo del programa Vacances en Pau con las funciones correspondientes fue el siguiente:

- Responsable de la AAPSIB del programa Vacances en Pau 2016, Catalina Rosselló, presidenta de la AAPSIB; participa en el proyecto de forma voluntaria, ejerce de responsable del programa y participa en todas las actividades del proyecto.
- Este año 2016 Manolo Mulet hacía de enlace entre la comisión de Vacances en Pau y la Junta de la AAPSIB.
- El técnico del programa Vacances en Pau 2016 fue Gustavo Ferradas, trabajador contratado por la AAPSIB.

**FINANCIACIÓN DEL PROYECTO:** El 2016 el proyecto está financiado por la Dirección General de Cooperación del Govern Balear.

# Comisión de Sensibilización

El estancamiento que sufre el conflicto saharauí en el marco internacional, sumado al contexto desfavorable de la política estatal para resolverlo y al desconocimiento general que todavía existe, hace que sea imprescindible una mayor divulgación y denuncia de este *conflicto olvidado*.

Con esta finalidad de forma anual se planifican una serie de actividades que cuentan con la colaboración de un gran número de voluntarios, profesionales sensibilizados, artistas, periodistas, etc...que permiten llevar a cabo el plan anual de actividades que nos proponemos.

Dar a conocer los diferentes proyectos de la AAPSIB en los campamentos de refugiados es un objetivo de sensibilización de la población balear, ya que de esta manera se hace llegar cuales son las condiciones de vida actuales en los campamentos. En este marco, el **5 de febrero** se organizó una mesa redonda para conmemorar el 26 aniversario de los proyectos sanitarios haciendo un repaso de los 26 años de cooperación sanitaria titulada "**Poble Sahrauí: 40 anys d'exili, 26 anys de cooperació sanitària**" en Es Baluard. Se contó con la presencia del Ministro de Salud Pública de la República Árabe Saharaui Democrática (RASD), el Sr. Mohamed Lamin Mohamed Deddi, la presidenta y los coordinadores de los proyectos sanitarios de la AAPSIB y miembros del equipo sanitario de los dos proyectos. También estuvieron presentes los representantes de las instituciones y un gran número de amigas y amigos de la causa. Cerramos el acto con una cena.

Como participante de mobilizaciones ya organizadas, la AAPSIB asistió el **27 de febrer** a la **Marcha Europea por los Refugiados**, que se celebró con distintos actos en diversas ciudades europeas bajo el lema general "Pasaje Seguro".

La organización y participación en manifestaciones, concentraciones y actos de apoyo es una constante en la dinámica de la AAPSIB para visibilizar de forma pública y abierta

el conflicto saharauí y una forma de ejercer presión para que el pueblo saharauí pueda ejercer su derecho a la autodeterminación mediante un referéndum.

Así, día 19 de marzo se convocó una concentración en el marco de una **acción internacional en solidaridad con los presos políticos saharauíes en huelga de hambre indefinida**.

Otra forma de hacer llegar la realidad del pueblo saharauí a la población balear es conmemorando fechas señaladas de la historia del conflicto saharauí. Este año, la comisión de sensibilización organizó una conferencia para conmemorar el 40 aniversario de la proclamación de la RASD, **“40 anys de resistència. Una mirada cap el futur”**, que tuvo lugar el **20 de mayo** en la sede del Diario de Mallorca, en la que participaron la nueva delegada saharauí para España, Sra. Jira Boulahi y la Sra. Conxa Obrador, Diputada del Parlament de Balears y presidenta del Intergrupo Parlamentario "Pau i Llibertat al Sàhara". Presentó el acto Andreu Fuster, miembro de la AAPSIB.

Para visibilizar la causa saharauí en el contexto del Día Mundial de las Personas Refugiadas, se organizó una conferencia el **20 de junio** titulada **“Sahrauí: els nostres refugiats”**, en la que asistieron Hassanna Alia, refugiado político y activista de los Territorios Ocupados del Sáhara Occidental; Javier Canivell, abogado de CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado) en Euskadi y Neus Linares, presidenta de la Comisión de DDHH del Colegio de Abogados de Balears. Presentó el acto Ferran Gomila, abogado y miembro de la AAPSIB.

El **25 de agosto**, y como ya es tradicional al final de la estancia de los niños y niñas del programa Vacances en Pau, realizamos una **manifestación** lúdica y reivindicativa por la autodeterminación del pueblo saharauí. Este año bajo el lema: **“Un llaç indestructible, un llaç per sempre”**.

Para acercar a la sociedad balear a la realidad de los campamentos, se organizó el **viaje de una delegación** en la que participaban representantes de las instituciones de nuestras islas (Govern Balear, Consell de Mallorca y Menorca, ayuntamientos), familias de acogida del programa Vacances en Pau, miembros de la Associació d'Amics del

Poble Sahrauí y del Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació y personas sensibilizadas con la causa saharauí. El grupo viajó **entre el 19 y el 23 de octubre**.

También fueron conmemorados los 6 años del violento desmantelamiento del Campamento de la dignidad Gdeim Izik, con una conferencia titulada **“Gdeim Izik, el campament de la resistència sahrauí”** el mismo **8 de noviembre**, que contó con la presencia del activista y presidente de la "Asociación Saharauí de víctimas de graves violaciones de los derechos humanos" en los TT.OO del Sáhara Occidental, Brahim Dahane y Inés Miranda, abogada y Coordinadora de la Observación Jurídica Internacional en el Sáhara Occidental del Consejo General de la Advocacia española. Presentó la conferencia Conxa Obrador, presidenta del Intergrup Parlamentari "Pau i llibertat al Sàhara".

Unos días después, miembros de la AAPSIB participaron en la **manifestación estatal anual en Madrid** para pedir la descolonización del Sáhara Occidental y en defensa de los derechos humanos el **12 de noviembre**.

De forma incansable desde hace años, el **25 de diciembre** se realizó un **encendido de velas** en la plaza de Cort en apoyo a los familiares de los presos políticos y desaparecidos saharauis y exigiendo su liberación.

La coordinación y la definición de estrategias comunes son fundamentales para aumentar los resultados esperados, y por este motivo, en la medida de sus posibilidades, la comisión de sensibilización participa en las diferentes reuniones y/o encuentros organizados por CEAS (Coordinadora Estatal de Asociaciones Solidarias con el Sáhara).

Así, participamos en los plenos y asambleas que se organizan en el ámbito estatal como también, y como hacemos cada año, en la EUCOCO (Conferencia Europea de Coordinación en Apoyo del Pueblo Saharauí) que este año se celebró en Vilanova y la Geltrú.



Otras actividades de esta comisión son la difusión, la denuncia y la participación en diferentes campañas, a través de la página web y de facebook de la asociación.

Durante todo el año trabajamos con las campañas para la liberación de los presos políticos saharauis y para la inclusión de la vigilancia de los derechos humanos en el mandato de la MINURSO (Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sahara Occidental).

Esperamos que todas estas actividades hayan contribuido a difundir la realidad política, social y cultural del pueblo saharauí, las causas que han generado el conflicto y las posibilidades de actuación de los ciudadanos de las Illes Balears.

### 3. Proyectos desarrollados por la AAPSIB

El año **2016** se ejecutaron los siguientes **proyectos** dentro de los subsiguientes sectores:

#### SECTOR SALUD

- **Apoyo al Programa Integral Saharaui de Salud Infantil (PISIS).** Objetivo: **Dar apoyo a los programas de vacunación infantil y del niño sano saharauí** para evitar epidemias de las enfermedades infecciosas que se pueden prevenir con vacunas, así como para luchar contra las patologías más prevalentes mediante la **formación continuada, asesoramiento y talleres de nutrición infantil.**
- **Apoyo al sistema de Salud Saharaui.** Se aportaron 35.000 € para la **incentivación del personal sanitario saharauí, así como material** para el funcionamiento de los Departamentos de Personal, PISIS y programa de Vacunación (edición de guías, documentos y registros así como también ayuda logística).
- **Comisión de urología.** Como cada año, se desplazó una comisión de personal sanitario especializado para **realizar intervenciones quirúrgicas a las personas previamente identificadas por el urólogo saharauí.**
- **Vacances en Pau.** Objetivo: Mejora de la salud de los niños y niñas saharauis. **Ofrecer atención sanitaria completa a los 93 niños y niñas saharauis** que pasan el verano en nuestra comunidad acogidos por familias de las islas.

#### SENSIBILIZACIÓN

**Sensibilización de la población balear hacia la causa saharauí.** Objetivo: **Concienciar a** la sociedad balear sobre el conflicto que afecta al pueblo saharauí y **denunciar la violación de derechos humanos** y el expolio de los recursos naturales que sufre este pueblo **mediante actos públicos** como conferencias, mesas redondas, proyecciones, concentraciones y manifestaciones, entre otras.

**Cuentacuentos del desierto.** Objetivo: **Dar a conocer la cultura, historia y problemática actual del pueblo saharauí a los niños y niñas y adolescentes** de los centros de educación infantil, primaria y secundaria de Mallorca a través de los cuentos tradicionales saharauis.

- **Ayuda alimentaria para los campamentos de refugiados saharauis de Tindouf**<sup>1</sup>. Objetivo: contribuir a cubrir las necesidades básicas alimenticias de la población refugiada. Con los fondos transferidos (10.000€) se adquirieron aproximadamente 16 toneladas de azúcar que fueron repartidas entre 15.014 personas de la wilaya de Dajla.
- **Apoyo a la reconstrucción de viviendas afectadas por las inundaciones en los campamentos de refugiados saharauis**<sup>2</sup>. Gracias a una subvención de la Dirección General de Cooperación del Govern (15.000€) más las aportaciones de particulares, Ajuntament de Muro y Ajuntament de Alcúdia (3.870,71€) se pudieron reconstruir 30 viviendas de personas especialmente vulnerables (personas mayores sin apoyo familiar y/o personas con discapacidad) de la wilaya de El Aaiún.
- **Apoyo a la reconstrucción de infraestructuras públicas afectadas por las inundaciones en los campamentos de refugiados saharauis**. Se ejecutó la primera parte del proyecto aprobado por el Consell de Mallorca a través del Fons Mallorquí de Solidaritat (50.000€), que se ha dedicado a la reconstrucción de la estación pública de transportes de los campamentos, a los talleres de coches, autobuses y camiones y a la sede del Diario Sáhara Hurra.

---

<sup>1</sup> Aprobado en diciembre de 2015.

<sup>2</sup> Aprobado en diciembre de 2015.

## Resumen económico para proyectos y financiadores en el 2016

FINANCIADOR	GASTOS DIRECTOS	GASTOS INDIRECTOS	SUBVENCIÓN TOTAL
<b>DIRECCIÓN GENERAL DE COOPERACIÓN DEL GOVERN DE LAS ILLES BALEARS</b>			
<b>Convenio Instrumental Sáhara - 2016</b>			
Vacances en Pau	84.700 €		
Apoyo al Sistema de Salud de la RASD	75.950 €		
Sensibilización de la población balear	14.150 €		
<b>TOTAL DIRECCIÓN</b>	<b>174.800 €</b>	<b>15.200 €</b>	<b>190.000 €</b>
<b>FONS MALLORQUÍ DE SOLIDARITAT I COOPERACIÓ</b>			
Apoyo al Programa de Salud Infantil <sup>3</sup>	78.681,95 €	7.300 €	85.981,95 €
Apoyo reconstrucción viviendas y edificios afectados por las inundaciones <sup>4</sup>			
Sesiones Cuentacuentos del Desierto <sup>5</sup>	1.710 €	190 €	1.900 €
<b>TOTAL FONS</b>	<b>80.391,95 €</b>	<b>7.490 €</b>	<b>87.881,95€</b>
<b>ARTÀ SOLIDARI</b>			
Equipamiento para el Hospital Bachir Saleh	1.000 €		1.000 €
<b>TOTAL ARTÀ</b>	<b>1.000 €</b>		<b>1.000 €</b>
<b>FUNDACIÓ GUILLEM CIFRE (Caixa Colonya)</b>			
Equipamiento para la comisión de urología desplazada a los campamentos de refugiados	2.000 €		2.000 €
<b>TOTAL</b>	<b>2.000 €</b>		<b>2.000 €</b>
<b>ASSOCIACIÓ BALEAR D'UROLOGIA</b>			
Equipamiento para la comisión de urología desplazada a los campamentos de refugiados	1.000 €		1.000 €
<b>TOTAL</b>	<b>1.000 €</b>		<b>1.000 €</b>
<b>TOTAL PROJECTES 2016</b>	<b>259.191,95€</b>	<b>22.690€</b>	<b>281.881,95€</b>

<sup>3</sup> Aprobado en el 2015.

<sup>4</sup> Proyecto aprobado a finales de 2015. Durante el 2016 se ha ejecutado la primera parte. La segunda parte se ejecutará durante el año 2017.

<sup>5</sup> Subvención aprobada en 2016, se ejecuta los años 2016 y 2017, siguiendo el curso escolar 2016/17.

## Proyectos 2017

**-Dirección general de Cooperación e Inmigración:** Uno de los objetivos del nuevo Plan Director de Cooperación de las Illes Balears 2016-2019 es la protección y garantía de los derechos fundamentales de la población refugiada y el manejo de crisis crónicas de larga duración, como es el conflicto del Sáhara Occidental, que dura ya más de 40 años, provocando el sufrimiento de un pueblo dividido, el pueblo saharauí.

Para dar apoyo a este pueblo, y continuando con las acciones consideradas como prioritarias, la AAPSIB presentará una solicitud de financiación para el **Convenio Instrumental “Mejora de las condiciones de vida de la población refugiada en los campamentos de refugiados de Tindouf y sensibilización y incidencia política de la población balear hacia el conflicto saharauí”**, por un importe de **190.000 €**.

Este convenio contempla las siguientes acciones:

- **Vacances en Pau.**
- **Apoyo al Sistema de Salud de la RASD.**
- **Sensibilización e incidencia política de la población balear hacia el conflicto saharauí.**

### **-Ajuntament de Palma:**

- **Vacances en Pau:** Se presentará una solicitud de subvención por un importe de 15.000 €.

### **-Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació:**

- **Apoyo al Programa Integral de Salud Infantil Saharauí del Ministerio de Salud de la RASD:** 80.000 €.

## 4. Actividades realizadas durante el 2016

### Enero



**Día**  
**6**

#### Concierto solidario en Alcúdia en beneficio del pueblo saharauí

La Coral Ciudad de Alcúdia y la Banda municipal de música realizaron el 6 de enero dos conciertos solidarios con el pueblo saharauí en el Auditorio de Alcúdia. El siguiente lunes, 25 de enero, se le hizo entrega a la asociación en el Ajuntament de Alcúdia de la recaudación-donativo por un importe total de 1.189,59.

Este importe, junto con otras donaciones, se destinó a la reconstrucción de 30 viviendas afectadas por las inundaciones, en las que vivían personas especialmente vulnerables de la wilaya de El Aaiún.



**Día**  
**17**

#### Sant Sebastià solidario

La Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears, junto con Escola en Pau, Circ Bover y Payasos Sin Fronteras, participaron el domingo 17 de enero, de 11 a 14h, en la jornada "Sant Sebastià Solidari" organizada por la Concejalía de Participación del Ayuntamiento de Palma, en el Teatro Xesc Forteza (barrio de la Calatrava, Palma).

La participación de nuestra asociación consistió en la proyección del cortometraje "Carta a Sasha" y en un concierto posterior del grupo Miranda Jazz Combo, ambas actividades abiertas a todo el mundo.



La entrada se realizó a cambio de alimentos no perecederos con destino al Banco de Alimentos de Mallorca (arroz, azúcar, lentejas, leche, pasta, cereales).

## Febrero



**Dia  
4**

### Visita oficial del Ministro de Salud de la RASD Mohamed Lamin Mohamed Deddi



Audiencia en el Consolat de Mar de MOHAMED LAMIN MOHAMED DEDDI, Ministro de Salud Saharaui (RASD) por parte de la Presidenta del Govern, Francina Armengol y las Consejeras de Salud, Patricia Gómez y Servicios Sociales, Fina Santiago. Los acompañaron la presidenta, la tesorera y los coordinadores de los proyectos sanitarios de la Associació Amics del Poble Sahraui.



También el Presidente del Consell, Miquel Ensenyat, se reunió con el Ministro de Salud Pública de la República Árabe Saharaui Democrática. El encuentro trató la situación política de la zona del Sahara y la coordinación de los proyectos que financia el Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació.



Con la presidenta del Parlament, Xelo Huertas, Catalina Rosselló, presidenta de la AAPSIB y Vica Catalán, tesorera de la AAPSIB.



El Ministro de Salud Pública con la Consejera de Salud Patricia Gómez.



Reunión del Ministro de Salud Pública de la República Árabe Saharaui Democrática Sr. Mohamed Lamin Mohamed Deddi con miembros de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí.

**Día 5** **Mesa redonda "Poble Sahrauí: 40 anys d'exili, 26 anys de cooperació sanitària"**

Actividad organizada para conmemorar los 26 años de cooperación sanitaria con el pueblo saharauí de los campamentos de refugiados. A través de los proyectos sanitarios de la AAPSIB, varios profesionales de Baleares han atendido durante todos estos años a la población infantil y adulta en las especialidades de urología y ginecología y también se ha dado cobertura sanitaria a los niños participantes del programa Vacances en Pau.

El acto, realizado en el Auditorio del Museo Es Baluard, contó con la presencia del Sr. Mohamed Lamin Mohamed Deddi, Ministro de Salud Pública de la República Árabe Saharaui Democrática en visita oficial y la presidenta y los coordinadores de los proyectos sanitarios de la AAPSIB.



**Dia 27** **Commemoración de los 40 años de la proclamación de la RASD**



Hace cuarenta años, el 27 de febrero de 1976, se proclamó la República Árabe Saharaui Democrática (RASD). Con motivo de este aniversario de dignidad y resistencia, el Govern de Balears y el Consell de Mallorca se añadieron a la conmemoración de la efeméride colgando banderas saharauis en las fachadas de las instituciones, como muestra de solidaridad con el pueblo saharauí.

Esta iniciativa fue propuesta por la Coordinadora Estatal de Asociaciones Solidarias con el Sáhara (CEAS-Sáhara) y la nueva delegada del Frente Polisario para España, Jira Bulahi.

**Día  
27**

## **Participación en la Marcha europea por los Derechos de las Personas Refugiadas**

Coordinada por la Comisión de Derechos Humanos del Col·legi de Abogados de Balears, la Marcha Europea por las Personas Refugiadas se celebró con diferentes actos en varias ciudades europeas bajo el lema general "Pasaje Seguro", y se planteó como objetivo reclamar a las autoridades europeas la adopción de medidas urgentes que garanticen a las personas refugiadas vías seguras de acceso al continente, así como la protección efectiva de los derechos de este colectivo.

La AAPSIB participó con el lema: "No olvidemos a los saharauis, nuestros refugiados. 40 años de resistencia".







Día  
1

## Comienza la Asistencia para la creación de una Autoridad Nacional Saharawi contra las minas centrada en las víctimas de minas

El proyecto de Asistencia, de tres meses de duración, consistió en la estancia de un Técnico en Desminado que aportó la AAPSIB con el objetivo de dotar a ASAVIM (Asociación Saharawi de Víctimas de Minas), primera ONG oficial de la República Árabe Saharaui Democrática, de las herramientas administrativas necesarias para poder elaborar correctamente sus proyectos, informes, relación de gastos de cara a mejorar su gestión y transparencia hacia los donantes. Asimismo, ganar habilidad en el manejo de varias redes sociales para lograr mayor visibilidad.

Días  
5 y 6

## X Asamblea CEAS




Los días 5 y 6 de marzo de 2016 tuvo lugar en Sevilla la X Asamblea General de la Coordinadora Estatal de Asociaciones Solidarias con el Sáhara (CEAS-Sáhara), que pudo contar con la participación de la presidenta de la AAPSIB y el Coordinador de los proyectos sanitarios.

También asistió la nueva delegada del Frente Polisario para España, Jira Bulahi.

En primer lugar, se hizo un análisis de la situación actual del Sáhara Occidental, para luego hacer un balance de las actividades llevadas a cabo por la Coordinadora y exponer la situación económica y financiera. Ya como segunda parte de la Asamblea se establecieron las líneas de actuación de cara a este 2016, en el que tendrá un papel destacado el hecho de que España forma parte del Consejo de Seguridad de la ONU como miembro no permanente.




  
 Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears

# Sopar Solidari

pel projecte

## Vacances en Pau 2016

Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears



**Divendres, 11 de març de 2016 a les 20:30h.**  
 Restaurant BINICOMPRAT  
 Carretera de Manacor, km 22,7 - Algaida

**Preu: Adults 20€, Nins 10€**  
 Tiquets "fila 0" a 5€ disponibles si no podeu venir.  
 Venda de Tiquets  
 AAPSB; General Riera, 3, 2a - Palma (de dilluns a divendres de 9 a 15 hores) tel. 971 728 839

Hace 29 años que la Associació d'Amics del Poble Sahrauí Illes Balears lleva a cabo, gracias al apoyo de las instituciones y la sociedad civil de las islas, el proyecto Vacances en Pau, a través del cual niños y niñas de los campamentos de refugiados saharauis de Tinduf (Argelia) vienen cada verano a nuestras islas.

Su objetivo es ofrecer y dar a los niños y niñas una estancia agradable y vacaciones de verano, evitando de esta manera las elevadas temperaturas del desierto (donde se llega a los 55 grados) y dejar atrás las carencias que sufren ellos y sus familias obligados a sobrevivir exiliados desde hace 40 años en un campamento de refugiados.

La cena, que tuvo lugar en el restaurante Binicomprat, contó con la asistencia de 239 personas, una recaudación de 1.911 euros y dio inicio a la campaña del proyecto Vacances en Pau 2016.



**Día  
19**

## **Concentración en Palma el día de acción internacional en apoyo a los presos políticos saharauis**



La Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears se sumó, con una concentración en la plaza de Cort, a la acción internacional en solidaridad con los presos políticos saharauis en huelga de hambre indefinida el 19 de marzo.

La huelga había sido iniciada el pasado 7 de marzo por los presos políticos de Gdeim Izik, por haber sido injustamente condenados por defender pacíficamente los derechos de su pueblo, que lleva 40 años esperando la celebración del referéndum de autodeterminación.

Nos acompañaron el presidente del Consell Insular de Mallorca, Miquel Ensenyat; el concejal de Derechos Cívicos del Ayuntamiento de Palma, Aligi Molina; la teniente de alcalde de la Función Pública del Ayuntamiento de Palma, Aurora Jhardi; Margarita Puigserver, consejera de Bienestar y Derechos Sociales (CIM), Marta Carrió, directora general de Menores y Familias (Govern de las Illes Balears), y las asociaciones Escola en Pau y Médicos del Mundo.

## **Abril**



**Día  
16**

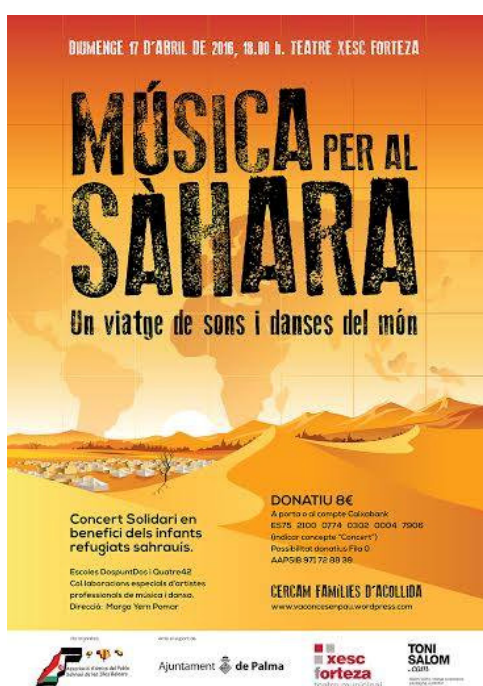
## **Estancia en los campamentos de la Comisión de Salud Infantil**

Este año se han reanudado las actividades de formación en servicio destinadas a los trabajadores del Programa Integral de Salud Infantil Saharauí. Para desarrollarlas, se ha formado un equipo de enfermería voluntario (PISIS-BALEARIS) formado por enfermeras, matronas y auxiliares de enfermería. Algunas de las integrantes del grupo son saharauis que residen en Mallorca, siendo la primera experiencia en este sentido en la que tenemos depositadas muchas esperanzas ya que es un valor añadido a tener muy en cuenta.

Del 16 de abril hasta el 5 de junio de 2016 la comisión expatriada de enfermería PISIS, compuesta por Claudia Medina, Dehbi Mohamed, Jalifa Mohamed e Inmaculada Sofía Polo, ha estado trabajando en los campamentos haciendo formación y acompañamiento a los dispensarios. Se llevó a cabo la evaluación de los registros de la Historia Clínica del PISIS a todos los dispensarios de todas las *dairas* de la RASD, donde se revisaron también los registros de la asistencia a los talleres y los mensajes de sensibilización que se van dando a las madres.

**Dia  
17**

## Concierto "Música per al Sàhara"



La Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears organitzó la segona edició de "Música per al Sahara", un concert solidari en benefici de los niños refugiados saharauis, que tuvo lugar el domingo 17 de abril, a las 18h. en el teatro Xesc Forteza (Plaza Miguel Maura, 1. Barrio de la Calatrava, Palma).

"Un viaje de sonidos y danzas del mundo" mostró la vida a través de los ojos de un joven saharauí. Alumnos de la Escuela DospuntDos y profesionales colaboraron solidariamente en este acto para difundir el programa Vacances en Pau, organizado por la AAPSIB, a través del cual 95 niños y niñas saharauis pueden pasar los veranos en nuestras islas para la mejora de su salud.

El concierto contó con una asistencia de 246 personas y una recaudación total de 2.287 euros.

Dia  
25

## Acto de entrega de las subvenciones Estalvi Ètic

El lunes 25 de abril tuvo lugar el acto de entrega de las subvenciones Estalvi Ètic de Colonya Caixa Pollença el Salón de Actos de la ONCE, calle Manacor 8, de Palma.

La AAPSIB fue una de las 139 entidades beneficiadas, que este año han recibido subvención de ahorro ético. Concretamente, se recibieron 2.000 euros que se pudieron destinar a adquirir un aparato sanitario -sin hilo y portátil- "lector EPOC" que realiza análisis de sangre en aproximadamente 30 segundos.

Dia  
27

## Entrega del premio Emili Darder



El miércoles 27 de abril, a las 19.15h. en el café-teatro La Tertulia se entregó a la AAPSIB el Premio Emili Darder 2016 en la categoría de Bienestar Social, por su trayectoria durante casi 30 años contribuyendo a la mejora de las condiciones de vida de los refugiados, denunciando las violaciones de los derechos humanos que sufren los ciudadanos saharauis en los territorios ocupados y, en general, trabajando en la sensibilización y movilización de la opinión pública. Este premio es de todos los socios y socias, voluntarios y voluntarias y miembros de la asociación.

Día  
28

## Charla sobre el Sáhara Occidental en el IES Puig de Sa Font de Son servera



## Mayo



Días  
19 y 20

## Visita de la nueva delegada del Frente Polisario por España, Jira Bulahi

La nueva delegada del Frente Polisario por España, Jira Bulahi, hizo una visita política a Baleares, en la que se reunió con los representantes de todas las instituciones más representativas.



La presidenta de las Illes Balears, Francina Armengol, recibió en audiencia a los representantes de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears (AAPSIB). En el acto, estuvieron presentes también las consejeras de Servicios Sociales y Cooperación, Fina Santiago, y de Salud, Patricia Gómez. Por parte de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes participaron Jira Bulahi, delegada del Frente Polisario para España; Catalina Rosselló, presidenta de la asociación;



Vica Catalá, miembro de la Junta directiva de la asociación y Pep Bibiloni y Joan Antoni Pascual, coordinadores de los Proyectos Sanitarios.



La presidenta del Parlamento, Xelo Huertas, recibió en audiencia a Jira Bulahi, acompañada de la Sra. Catalina Rosselló, presidenta de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí y Ventura Vaquer, miembro de la asociación.



La nueva delegada del Frente Polisario para España, Jira Bulahi, visitó el Consell de Mallorca. El vicepresidente segundo y consejero de Participación y Presidencia, Jesús Jurado, recibió en audiencia a Jira Bulahi junto a la presidenta de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí de las Illes Balears, Catalina Roselló y el coordinador del programa Vacances en Pau, Manolo Mulet .



El Alcalde de Palma, José Hila, recibió en audiencia a Jira Bulahi junto con la presidenta de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears (AAPSIB). En el acto, estuvo presente también el concejal de Igualdad y Derechos Cívicos, Aligi Molina.

## Acto "40 anys de resistència. Una mirada cap al futur"



**CONFERÈNCIA  
PROJECCIÓ DE DOCUMENTAL**

# 40 ANYS DE RESISTÈNCIA. UNA MIRADA CAP AL FUTUR.

Commemoració del 40è aniversari de la República Àrab Sahrauí Democràtica (RASD) i del 43è aniversari del Front Polisari

**Conferència**  
"40 anys de resistència. Una mirada cap al futur" **20 de MAIG de 2016**  
**19.00h**

**Presentat:**  
Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears

**Intervenció:**  
Jira Bulahi, delegada sahrauí del Front Polisari per a Espanya  
Conxa Obrador, diputada del Parlament de les Illes Balears i presidenta de l'intergrup parlamentari "Pau i Llibertat al Sàhara"

**LLOC**  
CLUB DIARIO DE MALLORCA  
c/ Puerto Rico, 15  
Polígon de Llevant, Palma

**Projecció del documental**  
"Sumud. 40 años de resistencia", de la corresponsal de RT Helena Villar Ortega, produïda per Angela Gallardo Bernal i dirigida per Pablo Mediavilla Costa

**HO ORGANITZA:**  
Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears

**HI COL·LABORA:**  
Govern de les Illes Balears  
Comissió de Treball Social i Cooperació  
Direcció General de Cooperació

En el 40 aniversari de la proclamación de la RASD y aprovechando la visita de la delegada sahrauí del Frente Polisario para España, se realizó un acto de conmemoración en el Club Diario de Mallorca.

La conferencia fue a cargo de la Sra. Jira Bulahi, delegada sahrauí del Frente Polisario para España y la Sra. Conxa Obrador, diputada del Parlamento de las Islas Baleares y presidenta del Intergrupo parlamentario "Pau i Llibertat al Sàhara". Además, se proyectó el documental "Sumud. 40 años de resistencia" de la corresponsal de RT, Helena Villar Ortega, galardonado en la categoría "política" del New York Festival.

**Dia  
25**

## **Celebración de la Asamblea general de socios en la sede de la AAPSIB**

**Dia  
27**

## **Iniciativa solidaria de la familia de acogida Simó-Picó**



La familia de acogida de Isa Hamudi del programa Vacances en Pau organizó una recogida de fondos en una fiesta particular con el objetivo de hacer una donación de lo recaudado a la Associació d'Amics del Poble Sahrauí de las Illes Balears. El resultado, 1.020 euros, fue destinado a los programas que desarrolla la AAPSIB en los campamentos de refugiados de Tinduf (Argelia).

## **Junio**



**Dia  
3**

## **Desfile infantil en beneficio de la AAPSIB**



Celebrado un desfile infantil en beneficio de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears, organizada por el Rotaract MALLORCA, con la colaboración del Colegio Lluís Vives. Nuestro agradecimiento a todos los miembros de Rotaract Mallorca por la organización de este desfile, con una recaudación de 800 euros. A Mamy Popyns, que generosamente dejó ropa para todas y todos los niños que participaron. Al Colegio de Cervantes para ceder el espacio (Ca'n Domenge). A la revista Enki. A Vanessa H. Radoper por presentar el acto. A las familias, padrinos y parientes que apoyaron, y a todas las niñas y niños que con su encantador desfile visibilizaron la solidaridad y pusieron su granito de arena por la mejora de los niños saharauis.

**Dia  
20**

## **Entrega del donativo recaudado en el desfile organizado por ROTARACT**

Miembros del ROTARACT- Palma de Mallorca hicieron entrega a la AAPSIB de un cheque de 800 euros resultado de los donativos del desfile del pasado 3 de junio. Con este dinero se compró material (redes para béisbol, pelotas, camisetas...) necesario para los niños saharauis en los campamentos. El material se envió al Ministerio de Juventud Saharaui.





**Dia  
20**

## Rueda de prensa y conferencia "Sahrauís: els nostres refugiats", en commemoración del Día Mundial de las Personas Refugiadas



Hassanna Aalia, Javier Canivell y Catalina Rosselló en rueda de prensa

La Associació Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears, como entidad sensibilizada con el drama de los refugiados en Europa y en el mundo, y que trabaja directamente con población refugiada, organizó la conferencia "SAHARAUIS: NUESTROS REFUGIADOS" en conmemoración del Día Mundial de las Personas Refugiadas.

CONFERÈNCIA 

# Sahrauís: els nostres refugiats

20 de juny. Dia Mundial dels Refugiats

**DATA:** 20 de juny de 2016  
**HORA:** 18.30h.  
**LLOC:** Il·lustre Col·legi d'Advocats de les Illes Balears  
c/ La Rambla, 10 (Palma)

**Presenta:**  
Miquel Àngel Llauger, escriptor i ex coordinador de l'intergrup parlamentari "Pau i llibertat al Sàhara"

**Intervenen:**  
Hassano Aalia, refugiad i activista del Sàhara Occidental, condemnat a cadena perpètua per un tribunal militar marroquí als Territoris Ocupats  
Javier Canivell, responsable de l'equip jurídic de la Comissió Espanyola d'Ajuda al Refugiad (CEAR) a Evrakati

**NO DEBUTARIS** **NIEXE LABORAL**





La conferencia tuvo lugar el lunes 20 de junio, a las 18.30h. en el Ilustre Colegio de Abogados de las Illes Balears (La Rambla, 10, Palma), y fue impartida por:

Javier Canivell: abogado de CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado) en Euskadi; una organización con más de 30 años de experiencia, que trabaja en la defensa y promoción de los Derechos Humanos de las personas refugiadas, apátridas y migrantes con necesidad de protección internacional y/o en riesgo de exclusión social.

Hassanna Aalia: refugiado y activista saharauí de los territorios ocupados del Sáhara Occidental, que fue condenado a cadena perpetua por un tribunal militar marroquí por participar en el Campamento de la Dignidad de Gdeim Izik, que en 2010 congregó a las afueras de El Aaiún (capital del Sáhara occidental) a más de 20.000 saharauis, convirtiéndose en el campamento de protesta pacífica más importante de la historia.

Al acto asistieron unas 55 personas.

Posteriormente, nos unimos a la manifestación convocada con motivo del Día Mundial de las Personas Refugiadas.





## Convenio de colaboración con el Ajuntament de Inca



Firmado el convenio de colaboración entre el alcalde de Inca Virgilio Moreno y la presidenta de la Associació Amics del Poble Sahrauí de las Illes Balears, Catalina Rosselló.

El Ayuntamiento de Inca colabora con el programa Vacances en Pau para promocionar la acogida de niños y niñas saharauis en verano.

El Consistorio de Inca llegó a un acuerdo con la Associació Amics del Poble Sahrauí de las Illes Balears para la promoción del programa "Vacances en Pau 2016". El compromiso firmado entre el alcalde Virgilio Moreno y la presidenta de la asociación, Catalina Rosselló, en el que también estuvieron presentes los tenientes de alcalde, Antoni Rodríguez, Ángel García y Gori Ferrà y el concejal Biel Frontera, pretendía ser el punto de partida de futuras colaboraciones. "Desde el Ajuntament vemos que la tarea de la asociación es muy exitosa, por eso existe el compromiso de que Inca pueda acoger actividades para fomentar la participación de la ciudadanía".

## Llegada a Son Sant Joan de los niños y niñas saharauis del programa Vacances en Pau

La noche del 2 al 3 de julio llegaron a Mallorca los 93 niños y niñas saharauis que venían a pasar los dos meses de verano con sus familias de acogida de Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera con el programa Vacaciones en Paz.

Días  
8 y 9

## Asistencia al Congreso extraordinario del Frente Polisario



Los días 8 y 9 de julio se celebró en los campamentos de refugiados saharauis, en Dajla, el XV Congreso extraordinario del Frente Polisario "Mártir Mohamed Abdelaziz", donde se eligió un nuevo secretario general del Frente Polisario y presidente de la RASD: el Sr. Brahim Gali.

La AAPSIB estuvo presente en dicho Congreso representada por su presidenta, Catalina Rosselló. También asistieron otros representantes del movimiento solidario, como Maite Isla, presidenta de Solidariedade Galega co Pobo Saharai y Carlos Cristóbal, presidente de la Asociación Navarra Amigos del Sáhara.

Completando la Delegación también viajaron representantes de la ONG Mundubat, de IAJUWS (Asociación Internacional de Juristas por el Sáhara Occidental), de FEDISSAH (Federación de Instituciones Solidarias con el Sahara), de CCOO, del Cabildo de Gran Canaria, de Diario 16, así como de algunos partidos políticos (IU, Podemos, Ciudadanos, PSOE, PNV, BNG y EHBildu).

Asistieron delegaciones de todo el mundo para apoyar la causa saharai y al nuevo presidente.

Desde la AAPSIB se reiteró el compromiso con la causa saharai para que se celebre el referéndum de autodeterminación y el pueblo saharai pueda retornar a su tierra.

Día  
11

## Fiesta de bienvenida a los niños y niñas saharauis



Como otros años, para dar la bienvenida a los niños y niñas saharauis y a sus familias de acogida se organizó una fiesta de bienvenida, que este año tuvo lugar el 9 de julio en Binissalem. El acto



contó con la presencia de la Consejera de Asuntos Sociales Fina Santiago y el Director General de Cooperación Antoni Servera.

**Día  
24**

## **Encuentro familiar con los niños y niñas saharauis en el Forestal Park**



**Día  
27**

## **Visitas a las instituciones de los niños y niñas del programa Vacances en Pau**

Pequeños embajadores de su pueblo, cada año los niños y niñas saharauis, acompañados de las familias acogedoras, visitan las diferentes instituciones que apoyan el Proyecto Vacances en Pau: el Govern balear, el Ajuntament de Palma, el Consell de Mallorca y el Parlament balear.



La Presidenta de las Illes Balears, la Sra. Francina Armengol; la Consejera de Servicios Sociales, la Sra. Fina Santiago y el Director de Cooperación, Sr. Antoni Servera, recibieron a un grupo de 50 niños y familias de acogida en el Consolat de Mar.



Con el President del Consell Insular, Miquel Ensenyat.



El mismo día, fueron recibidos por el alcalde, el Sr. José Hila, durante la visita al Ajuntament de Palma.



Visita de los niños y niñas del programa Vacances en Pau al Parlament balear.



**Día  
13**

## **II Encuentro solidario con niños y niñas saharauis, de Bielorrusia, Ucrania y Mallorca**



Encuentro Solidario en el Polideportivo Municipal Mateu Cañellas de Inca de niñas y niños de realidades muy diferentes que tienen en común el hecho de vivir situaciones de injusticia social y política. Organizada conjuntamente por la AAPSIB y la asociación "Una sonrisa por Mallorca".

Gracias a las familias de acogida de estos programas: las vidas de estos niños realmente mejoran.

Se agradece también la colaboración de:

El Ajuntament de Inca y su alcalde Virgilio Moreno.

Antoni Servera, Director General de Cooperación del Govern de las Illes Balears.

Margalida Portillos, Directora Insular de Deportes del Consell de Mallorca.

Carlos Gonyalons, Director General de Deportes y Juventud del Govern.

**Día  
18**

## **Taller para niños y niñas saharauis en el Caixa Fòrum de Palma**

Un grupo de niños y niñas saharauis y mallorquines, acompañados de sus familias de acogida, asistieron invitados por La Obra Social La Caixa al taller "Planetas y estrellas". Los niños disfrutaron muchísimo ante las explicaciones del monitor del taller y participando de la actividad.



Día  
25

## Manifestación “Un Ilaç indestructible, un Ilaç per sempre”



Bajo el lema *Un lazo indestructible, un lazo para siempre* se manifestaron por las calles de Palma los niños y niñas saharauis, familias acogedoras, activistas y simpatizantes de la causa saharauí el jueves 25 de agosto.

Un año más, la *Associació Amics del Poble Sahrauí* organizó la manifestación de despedida de los niños y niñas del Proyecto *Vacances en Pau* 2016. Es un hito que se repite desde hace años y es fundamental para demostrar la solidaridad entre pueblos y seguir reclamando libertad y justicia para el Sáhara.

La manifestación transcurrió desde la plaza España hasta la plaza de Cort y contó con la participación desinteresada y actuación magnífica de *Tambors per la Pau*.

## Septiembre



Día  
3

## Regreso a los campamentos de refugiados de los niños y niñas del programa *Vacances en Pau*

La noche del 3 al 4 de septiembre despedimos a las y los pequeños embajadores del pueblo saharauí.





Agradecemos a las familias que hicieron posible que un año más este programa se pudiera realizar.

Agradecemos al Govern balear la financiación de este proyecto, al Ajuntament de Palma, a los municipios de las islas que han colaborado, empresas, entidades, voluntarios y a todas y todos los que han hecho posible que un año más estos pequeños embajadores del pueblo saharauí pudieran venir a nuestras islas.



## Firma del convenio de cooperación con el Fons Mallorquí



El miércoles 7 de septiembre tuvo lugar en la sede del Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació la firma de los convenios entre diversas entidades mallorquinas (entre ellas la AAPSIB) y el Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació para hacer efectiva la financiación de proyectos de cooperación para el desarrollo.

En total, se firmaron convenios con ocho entidades que presentaron proyectos enmarcados en los programas de desarrollo municipalista que impulsa el Fons Mallorquí. Los proyectos se llevan a cabo en Bolivia, Burkina Faso, Colombia, Nicaragua, Perú y el Sáhara Occidental y fueron aprobados por la Asamblea General de Socios, celebrada el pasado mes de marzo.

## Visita del Ministro de Cooperación de la RASD

El nuevo Ministro de Cooperación de la República Árabe Saharaui Democrática Bulahi Sid Mohamed Fadel visitó las diferentes instituciones de las Illes Balears.



Con la consejera de Servicios Sociales del Govern de las Illes Balears Fina Santiago y el director de Cooperación Antoni Servera.



Bulahi Sid Mohamed Fadel con Jose Hila, alcalde de Palma. Acompañados por Catalina Rosselló, presidenta de la AAPSIB y Victòria Català, tesorera.



El ministro, acompañado de la presidenta de la asociación y el responsable de salud Pep Bibiloni, visitaron el Consell de Mallorca.

Con el presidente del Consell Insular Miquel Ensenyat y el vicepresidente Jesús Jurado.



Con la presidenta del Parlament Xelo Huertas, acompañados por la presidenta y por la vicepresidenta de la asociación Amics del Poble Sahrauí, Catalina Rosselló y Ventura Vaquer.



Reunión del Intergrup "Pau al Sahara" con el Ministro de Cooperación de la República Árabe Saharaui Democrática.

**Día  
29**

## Asistencia a la Conferencia de Mujeres sobre el Derecho del Pueblo Saharaui a la Resistencia y Autodeterminación del Sáhara Occidental,

Participación en la conferencia de Bruselas, organizada por iniciativa del GUE/NGL (Grupo Confederado de la Izquierda Unitaria Europea / Izquierda Verde Nórdica) en cooperación con la UNMS (Unión Nacional de Mujeres Saharauias).



Las eurodiputadas de Izquierda Unida Ángela Vallina y Paloma López cerraron, el día 29 en el Parlamento europeo, la Conferencia de mujeres sobre el derecho a la Resistencia y Autodeterminación del Sahara Occidental, con un claro llamado a la UE y sus Estados miembro. Los compromisos requeridos pasan por que respeten las resoluciones de la Organización de Naciones Unidas y presionen al Reino de Marruecos para que, después de 40 años de ocupación, el pueblo saharauí pueda celebrar el referéndum de autodeterminación para conseguir la independencia.

La conferencia fue una iniciativa del GUE/NGL en cooperación con la UNMS (Unión Nacional de Mujeres Saharauias) organizada por Ángela Vallina y Paloma López y contó con la presencia de más



de una decena de representantes de diferentes organismos internacionales, eurodiputados de varios grupos y activistas del movimiento solidario. Sin embargo, las trabas de Rabat y la negativa de Bélgica a expedir los visados correspondientes impidieron que Fatima Dambar, hermana del activista Said Dambar, asesinado en noviembre de 2010 por la policía marroquí, y otros familiares de presos políticos y desaparecidos pudieran participar en persona.

Representando el movimiento solidario de España asistieron un total de 7 personas, provenientes de Madrid, Asturias, Andalucía, País Vasco y Baleares, entre ellas Catalina Rosselló, presidenta de la AAPSIB.

## Octubre

Día  
19

### Viaje a los campamentos de refugiados saharauis organizado por la Comissió d'Enllaç y el Intergrup Parlamentari "Pau i Llibertat al Sàhara"



La delegación estaba compuesta por 37 personas y permaneció en los campamentos hasta el 23 de octubre. Representantes de las instituciones de nuestras islas (Govern Balear, Consell de Mallorca y Menorca, Ayuntamientos) familias acogedoras del programa Vacances en Pau, miembros de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí y del Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació y personas sensibilizadas con la causa saharauí participaron en esta estancia con un programa de visitas a las principales instituciones y asociaciones de los campamentos de refugiados.

**Dia  
19**

## Conclusiones del viaje de la delegación en rueda de prensa

Rueda de prensa en la que se presentaron las conclusiones del viaje realizado a los campamentos de refugiados de Tinduf. Con el presidente del Fons Mallorquí, Joan Verger Rossinyol; el vicepresidente del Consell Insular Jesús Jurado y la presidenta de la AAPSIB, Catalina Rosselló.



## Noviembre



**Dia  
5-19**

## Estancia de la comisión urológica

El proyecto, coordinado por el Dr. Joan Antoni Pascual, se desarrolla en los Campamentos de Tinduf desde hace 27 años con personal sanitario de las Illes Balears gracias, entre otros, a un convenio de colaboración entre el IB-Salut y la AAPSIB. Si bien las fuertes lluvias e inundaciones retrasaron las intervenciones, el programa se pudo llevar a cabo de forma exitosa. En la edición 2016, el equipo humano de la Comisión estaba formado por 4 enfermeras, 3 médicos urólogos, 2 médicos anestesiólogos y 1 técnico en electromedicina, tres de ellos trabajadores del Hospital Son Llàtzer, cuatro del Hospital Son Espases y tres provenientes de otras Comunidades Autónomas.



Así, durante dos semanas la comisión sanitaria pudo pasar consulta a unos 210 pacientes ya preseleccionados por el urólogo saharauí Dr. Mulay Ahmed Musatafa Yumani, de los cuales 26 fueron intervenidos, practicándoles un total de 32 intervenciones (algunos de ellos precisaron más de una intervención dada la complejidad de sus procesos, derivada de la precariedad sanitaria del medio).

Cinco de los pacientes fueron intervenidos con éxito por cirugía laparoscópica, que ya se consolida después de los últimos 7 años como una técnica innovadora, altamente sofisticada, mínimamente invasiva y muy apropiada en este medio tan hostil ya que facilita la cicatrización y disminuye el tiempo de estancia hospitalaria.

Todas las consultas y posteriores intervenciones se realizan en pacientes previamente diagnosticados por el Dr. Moulay Mustafa Yumani, el único urólogo que hay en los campamentos de refugiados para una población de más de 168.000 personas.

El equipo de Mallorca se encarga, además de las consultas e intervenciones, de revisar -y reparar si es necesario- los aparatos de electromedicina con alguna avería.

Asimismo, parte de la formación continuada del personal sanitario saharauí es tarea de la comisión, que a la vez aprende del personal residente.

## Rueda de prensa y acto en recuerdo de *Gdeim Izik*, el campamento de la dignidad y resistencia saharauí en el 6º aniversario de su desmantelamiento.

El 8 de noviembre por la mañana tuvo lugar en la sede de la AAPSIB una rueda de prensa con Brahim Dahane, activista saharauí y presidente de la "Asociación Saharauí de víctimas de graves violaciones de los derechos humanos" en los TTOO del Sahara Occidental e Inés Miranda, abogada y Coordinadora de la Observación Jurídica Internacional en el Sahara Occidental del Consejo General de la Abogacía española, ambos participantes en la conferencia organizada esa misma tarde.



La conferencia en recuerdo del brutal desmantelamiento del campamento de la dignidad, Gdeim Izik, tuvo lugar el 8 de noviembre, a las 19h en el Aula 2 del Centro de cultura Sa Nostra de Palma.

Gdeim Izik se levantó el 10 de octubre de 2010 como acción de protesta política ante la opresión que sufren los saharauís en los territorios ocupados del Sahara Occidental, y como acto reivindicativo para reclamar una mejora en sus condiciones de vida. Fue el mayor acto de protesta desde que en 1975 el Gobierno español abandonó los territorios de la antigua colonia.

Intervinieron:

- Brahim Dahane: activista saharauí y presidente de la "Asociación Saharauí de víctimas de graves violaciones de los derechos humanos" a los TTOO del Sahara Occidental.
- Inés Miranda: abogada y Coordinadora de la Observación Jurídica Internacional en el Sahara Occidental del Consejo General de la Abogacía española.

Presentó el acto:

- Conxa Obrador: diputada en el Parlament de las Illes Balears y coordinadora del Intergrup Parlamentari "Pau i Llibertat per el Sahara".





Se proyectó el documental "Gdeim Izik, el campamento de la resistencia saharauí", que muestra la vida cotidiana en el campamento y su desalojo violento por parte de las fuerzas marroquíes. Está producido en 2011 por la fundación Quepo y dirigido por Lluís Maria Güell.

Al acto asistieron unas 70 personas, entre ellas diversos representantes de nuestras instituciones.

**Día  
12**

## Manifestación anual en Madrid a favor de la descolonización del Sahara Occidental

Miembros de la Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears participaron en la manifestación estatal que convoca cada año la Coordinadora Estatal de Asociaciones Solidarias con el Sáhara (CEAS) en Madrid para pedir la descolonización del Sahara Occidental y en defensa los derechos humanos. La manifestación salió de Atocha y finalizó en la plaza de Jacinto Benavente y contó con la participación de unas 3000 personas.





Dies  
12 i 13

## Mesa de Concertación y Coordinación sanitaria



El Dr. Pep Bibiloni, coordinador de los proyectos sanitarios de la AAPSIB, participó en la Mesa de Concertación y Coordinación Sanitaria como portavoz del grupo II, Programas de Atención Primaria y para hacer un seguimiento de los proyectos sanitarios de la AAPSIB en los campamentos.

Dies  
18 i 19

## Participación en la EUCOCO en Vilanova i la Geltrú

La Conferencia Europea de Apoyo al Pueblo Saharaui se realizó en la edición de este año en Vilanova i la Geltrú, Catalunya. Desde las Illes Balears asistieron miembros de la AAPSIB y del Intergrup Parlamentari "Pau i Llibertat al Sahara" para reafirmar su apoyo a este gran pueblo luchador.



Fueron dos días intensos, llenos de actos, charlas, talleres, conferencias, etc., que sirvieron para dar apoyo explícito al Pueblo Saharaui con el objetivo de conseguir la autodeterminación.



Miembros del Intergrup Parlamentari "Pau i Llibertat al Sahara" y miembros de la AAPSIB con el Ministro de Cooperación y el Ministro de Salud saharauí (Presidente del Parlamento Saharauí) en la EUCOCO.

## Diciembre



Día  
21

### Iniciativa solidaria de la familia Bauzà-Picornell



La familia hizo un donativo a la AAPSIB de 2.050 euros, recaudados en una celebración particular y dados a la entidad en un acto de solidaridad y generosidad con el pueblo saharauí.

## Encendido de velas por los presos políticos y desaparecidos saharauis, plaza de Cort, Palma



Como ya hacemos desde hace años, el 25 de diciembre, día de Navidad, la AAPSIB organizó la concentración con encendido de velas y lectura de un comunicado por los presos políticos y desaparecidos saharauis, en la plaza de Cort.

Este acto es un recordatorio a la justicia pendiente para el pueblo saharauí, tanto para sus presos como por la memoria de sus desaparecidos.

En el encuentro participó solidariamente el grupo musical Unai & Lush.

## 5. Informe económico. Cuenta de resultados del ejercicio 2016

CONCEPTOS	AÑO 2016	AÑO 2015
<b>B) INGRESOS</b>	<b>46.538,80</b>	<b>44.416,86</b>
Ingresos por gestión de proyectos	22.690,00	24.610,00
Donaciones y cuotas asociadas	23.407,31	19.621,70
Intereses bancarios positivos	14,30	38,58
Otros Ingresos y extraordinarios	427,19	146,58
<b>A) GASTOS</b>	<b>43.819,53</b>	<b>39.956,47</b>
Gastos de personal	25.284,69	16.828,54
Sueldos y salarios	19.214,93	12.792,49
Cargas sociales	6.069,76	4.036,05
Servicios exteriores y suministros	6.562,33	5.172,48
Gastos y déficits proyectos y actividades	3.805,35	14.915,72
Impuestos, gastos financieros y bancarios	90,77	33,28
Gastos excepcionales asociación	7.805,24	2.833,81
Amortización inmovilizado material	271,15	172,64
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>	<b>2.719,27</b>	<b>4.460,39</b>